

POGODBA

o ureditvi medsebojnih razmerij glede uporabe avtorske pravice na delih s področja književnosti, znanosti, publicistike in njihovih prevodih pri dejavnosti operaterjev

ki jo skleneta

Združenje avtorjev in nosilcev malih in drugih avtorskih pravic Slovenije

Kersnikova 10A

1000 Ljubljana

ki ga zastopa Frelj Anton

(v nadaljevanju: **ZAMP**)

in

ki ga zastopa: _____

(v nadaljevanju: **operater**)

1. Uvodna določila

1.1. Pogodbeni stranki ugotavljata, da:

1.1.1. je ZAMP kolektivna organizacija, ki na podlagi Zakona o avtorski in sorodnih pravicah (Uradni list RS, št. 21/95 s spremembami, v nadaljevanju ZASP) in dovoljenja Urada Republike Slovenije za intelektualno lastnino št. 800-9/96 z dne 14. 11. 1997 upravlja oz. uveljavlja avtorsko pravico na avtorskih delih s področja književnosti, znanosti, publicistike in njihovih prevodih, kot je to določeno v omenjenem dovoljenju;

1.1.2. se predmetna pogodba sklepa za področje uporabe avtorskih vsebin, ki jih ZAMP kolektivno uveljavlja na podlagi dovoljenja št. 800-9/96 z dne 14. 11. 1997, pri dejavnosti operaterja;

1.1.3. pogodbeni stranki sklepata predmetno pogodbo z namenom, da se do uveljavitve skupnega sporazuma oziroma nove tarife, določene z odločbo pristojnega organa, določijo pogoji (vključno z višino nadomestila) za uporabo avtorske pravice na avtorskih delih, ki jih upravlja oz. uveljavlja ZAMP, in da se s tem za obdobje od 11. 10. 2010 do uveljavitve skupnega sporazuma, s katerim se določijo novi pogoji in tarifa za uporabo avtorske pravice na teh avtorskih delih, oziroma do uveljavitve nove tarife, določene z odločbo pristojnega organa, dokončno in na sporazumen način uredijo medsebojna razmerja med ZAMP in operaterjem;

1.1.4. se predmetna pogodba sklepa na podlagi Dogovora za ureditev medsebojnih razmerij v zvezi z uporabo avtorskih del s področja književnosti, znanosti, publicistike in njihovih prevodih med ZKOS ter ZSODT na eni strani ter ZAMP na drugi strani, sklenjenega med ZAMP na eni strani ter ZKOS in ZSODT na drugi, zaradi česar se kot sestavni del te pogodbe šteje tudi omenjeni dogovor in se za razlago določil te pogodbe uporabljajo tudi določila omenjenega dogovora (v nadaljevanju: Dogovor). Za urejanje medsebojnih pravic in obveznosti, ki niso izrecno dogovorjene s to pogodbo ali dogovorom, se uporabljajo določbe Obligacijskega zakonika, razen v primeru specialne ureditve s področja avtorskega prava.

2. Pojmi, uporabljeni v tej pogodbi

2.1. Za uporabo avtorske pravice na avtorskih delih, ki jo upravlja oz. uveljavlja ZAMP, se šteje uporaba avtorske pravice na avtorskih delih iz repertoarja ZAMP v televizijskih in radijskih programih s strani operaterja. Repertoar ZAMP zajema vsa domača in tuja avtorska dela s področja književnosti, znanosti, publicistike in njihovih prevodih (t.j. tako imenovani svetovni repertoar).

2.2. Stranki sta sporazumni, da operater v okviru aktivnega uporabniškega razmerja po tej pogodbi omogoča končnemu uporabniku uporabo storitve na podlagi sklenjenega naročniškega razmerja na klasični infrastrukturi (npr. kabelska TV, IP TV platformi, MMDS ...) ter še na največ do treh dodatnih napravah (npr. mobilni telefon, računalnik, tablica ipd.).

2.3. Aktivno uporabniško razmerje je razmerje (AUR), v katerem operater na podlagi pogodbenega razmerja z naročnikom omogoča naročniku oziroma končnemu uporabniku uporabo storitev televizije, ki vključuje individualno izbiranje TV in/ali radijskih programov v aktivnem programskem paketu.

3. Predmet pogodbe

3.1. Predmet te pogodbe je ureditev razmerja med strankama iz naslova operaterjeve uporabe avtorskih del s področja književnosti, znanosti, publicistike in njihovih prevodih, ki jih upravlja oz. uveljavlja ZAMP na podlagi dovoljenja Urada Republike Slovenije za intelektualno lastnino št. 800-9/96 z dne 14. 11. 1997, za obdobje od 11. 10. 2010 do uveljavitve skupnega sporazuma, s katerim se na novo določi tarifo za uporabo avtorske pravice na teh avtorskih delih, oziroma do uveljavitve nove tarife za tovrstno uporabo zadevnih avtorskih del, ki bi jo z odločbo določil pristojni organ.

3.2. ZAMP dovoljuje operaterju in se strinja z uporabo v predhodni točki navedenih avtorskih pravic oz. avtorskih del s strani operaterja pri njegovi dejavnosti za obdobje iz prejšnje točke. ZAMP operaterju podeljuje neizključno licenco za uporabe pravic, ki jih upravlja oz. uveljavlja ZAMP, pri dejavnosti operaterja.

3.3. Operater se zaveže ZAMP-u za uporabo avtorske pravice na avtorskih delih, ki jih upravlja oz. uveljavlja ZAMP, plačati znesek v višini 0,0093 EUR na mesec za vsako posamično aktivno uporabniško razmerje operaterja. Zneske plačil avtorskega nadomestila se obračuna kot zmnožek zneska nadomestila in povprečnega števila aktivnih uporabniških razmerij pri operaterju v vsakem posameznem koledarskem mesecu. Avtorsko nadomestilo je izraženo v neto vrednosti, kateri se doda pripadajoči DDV.

3.4. Za obračun nadomestila za preteklo obdobje se uporabijo podatki, ki jih operater navede na obrazcu, ki je priloga k tej pogodbi, in sicer podatki o povprečnem mesečnem številu AUR za obdobje

od 11. 10. 2010 do zadnjega dopolnjenega koledarskega meseca pred datumom podpisa te pogodbe, če so izpolnjeni pogoji iz točke 3.9 te pogodbe. Na podlagi teh podatkov ZAMP operaterju v roku 8 dni izda račun z rokom plačila 45 dni, razen če ni v tej pogodbi drugače določeno. Nadalje bo operater ZAMP sporočal podatke o povprečnem mesečnem številu AUR, kot je to določeno v nadaljevanju te pogodbe. Podatki za preteklo obdobje so bistveni sestavni del te pogodbe in ta pogodba ne velja in ne more veljati za sklenjeno, če v njej oziroma v njeni prilogi niso navedeni zadevni podatki.

3.5. Operater je upravičen ZAMP ob posredovanju podatkov pisno obvestiti, da želi obveznosti po tej pogodbi, ki se nanašajo na preteklo obdobje, poravnati obročno v 6 enakih mesečnih obrokih. ZAMP v tem primeru po prejemu podatkov o številu aktivnih uporabniških razmerij pri operaterju letno izda 6 mesečnih računov za plačilo preteklih obveznosti v 6 enakih mesečnih obrokih, pri čemer vsak mesec izda en račun z rokom plačila 45 dni od njegove izdaje.

3.6. Stranki sta sporazumni, da je operater upravičen do 10 % popusta na višino obveznosti po tej pogodbi za preteklo obdobje, če bo obveznosti po tej pogodbi za celotno preteklo obdobje, za katerega se sklepa ta pogodba, poravnal z enkratnim plačilom in ne bo izkoristil možnosti obročnega plačila obveznosti po tej pogodbi.

3.7. Operater se za tekoče koledarske mesece zaveže vsak mesec do 20. dne v mesecu na ZAMP posredovati podatke o povprečnem številu aktivnih uporabniških priključkov pri operaterju za pretekli koledarski mesec. Na tej podlagi ZAMP operaterju izda račun za plačilo tekočih obveznosti po tej pogodbi (tj. obveznosti za obdobje po sklenitvi te pogodbe, vključno s koledarskim mesecem, v katerem je pogodba bila sklenjena), z rokom plačila 45 dni od izdaje računa. Operater bo podatke sporočal ZAMP v elektronski obliki, in sicer na elektronsko pošto info@zamp.si.

3.8. Stranki sta soglasni, da se bo v primeru, če operater ZAMP-u ne posreduje podatkov o številu aktivnih uporabniških razmerij za obračun tekočega mesečnega avtorskega nadomestila po tej pogodbi v roku 30 dni od pisnega poziva ZAMP, nadomestilo za takšno obdobje obračunalo glede na javne oziroma uradne ali zadnje dostopne podatke glede števila aktivnih uporabniških razmerij pri operaterju in po ceni, ki je za 10 % višja od cene iz točke 3.3. te pogodbe.

3.9. Če je operater tudi v obdobju po 11. 10. 2010 za pravice, ki jih upravlja ZAMP, plačal nadomestila Združenju SAZAS kot zastopniku ZAMP, operater za takšno obdobje ni zavezan ponovno plačati nadomestil ZAMP-u. Navedeno velja pod pogojem, da operater ustrezno pojasni izvedbo plačil Združenju Sazas in da teh plačil operater naknadno ni prejel vrnjenih s strani Združenja Sazas. Če je operater Združenju SAZAS nadomestila poravnava preko posrednika, sta stranki sporazumni, da bosta upoštevali tudi pojasnila, ki jih bo glede plačil Združenju SAZAS podal posrednik. V primeru usklajevanja podatkov iz tega odstavka (potrdila o plačilu SAZAS, potrdila o vračilu s strani SAZAS in podobno), to ne more vplivati na nesporne obveznosti do ZAMP, ki se nanašajo na obdobje, za katerega operater nesporno ni več izvajal plačil Združenju SAZAS, in jih je operater dolžan poravnati skladno z določili te pogodbe, ne glede na usklajevanje podatkov iz tega odstavka.

3.10. Odstop terjatve v korist tretje osebe je možen le s pisnim soglasjem operaterja.

4. Poslovna skrivnost

4.1. Za poslovno skrivnost štejejo podatki in dokumentacija, ki se nanašajo na predmet pogodbe (med drugim tudi vsi podatki, ki jih operater poroča ZAMP-u na podlagi te pogodbe), zato pooblaščen osebe in drugi delavci, ki imajo dostop do njih, v nobenem primeru ne smejo brez izrecnega dovoljenja pooblaščen osebe o tej dokumentaciji seznanjati ali obveščati drugih oseb,

razen oseb, ki morajo biti z njo seznanjene po službeni dolžnosti, ali oseb, ki so za to pooblaščen s predpisi, in razen v primerih, ko zakon ali odločba organa zahteva drugače oziroma, ko je kolektivna organizacija zavezana k poročanju podatkov. **Stranki sta soglasni, da mora ZAMP pred razkritjem podatkov pisno obvestiti operaterja in subjektu, kateremu podatek posreduje, obrazložiti in ga opozoriti, da je podatek poslovna skrivnost po tej pogodbi.**

4.2. Poslovno skrivnost operaterja morajo varovati tudi delavci ZAMP in druge osebe, ki jih bo ZAMP vključil v izvedbo dela po pogodbi, če so vedeli ali če bi glede na naravo podatka morali vedeti, da je podatek poslovna skrivnost, in ne glede na to, na kakšen način so se z njim seznanili. ZAMP se zavezuje, da bo svoje delavce in druge osebe, vključene v izvedbo dela po pogodbi, zavezal k varovanju poslovnih skrivnosti.

4.3. Za poslovno skrivnost se štejejo tudi podatki, za katere je očitno, da bi nastala občutna škoda, če bi zanje izvedela nepooblaščen oseba.

4.4. Poslovna skrivnost se mora varovati tudi po prenehanju veljavnosti pogodbe do preklica s strani operaterja oziroma dokler podatki, ki so poslovna skrivnost, ne postanejo javno dostopni.

5. Varstvo osebnih podatkov

5.1. Če bi si stranki v zvezi z izvajanjem te pogodbe morali izmenjati kakršnekoli osebne podatke (npr. o naročnikih ali končnih uporabnikih), se ZAMP zavezuje, da bo z operaterjem na njegovo zahtevo nemudoma pristopil k ureditvi pravnega razmerja glede izmenjave in obdelave osebnih podatkov, skladno z določili Zakona o varstvu osebnih podatkov.

6. Višja sila

6.1. Nobena stranka ne odgovarja za neizpolnitev obveznosti iz pogodbe, ki bi nastala zaradi višje sile. V primeru, da katera od strank svoje obveznosti iz pogodbe ne more izpolniti zaradi višje sile, je dolžna o tem nemudoma obvestiti nasprotno stranko, pri čemer mora v obvestilu podrobno navesti tudi vzrok višje sile.

6.2. Višja sila so tisti nepredvidljivi in nepričakovani dogodki, ki niso odvisni od volje strank in jih stranki nista mogli ali morali pričakovati, preprečiti in odkloniti.

6.3. Zaradi višje sile lahko stranki zahtevata spremembo pogodbe. Pogodbeni roki se podaljšajo najmanj za čas trajanja višje sile, stranki pa določita nove roke pisno v obliki aneksa k pogodbi.

7. Obveščanje in kontakti

7.1. Vsa obvestila in zahteve, ki si jih bosta stranki izmenjevali v okviru in na podlagi te pogodbe, morajo biti podana v pisni obliki in bodo posredovana po elektronski pošti ali s priporočeno pošto pošiljko na ustrezne kontaktne naslove.

7.2. Predstavnik ZAMP po tej pogodbi je: ..ime, priimek, tel. št., e-naslov..

7.3. Predstavnik operaterja po tej pogodbi je: ..ime, priimek, tel. št., e-naslov..

7.4. Stranki sta dolžni obvestilo o zamenjavi predstavnikov strank posredovati druga drugi pisno v roku treh (3) dni od nastale spremembe.

7.5. Stranki sta se dolžni obveščati tudi o vseh spremembah, ki vplivajo na izvajanje te pogodbe. Stranka, ki ni bila seznanjena s spremembami, ki so nastale na strani druge stranke, ne nosi za to nikakršnih posledic.

8. Dostop do informacij javnega značaja

8.1. Če je stranka zavezanec po Zakonu o dostopu do informacij javnega značaja, so lahko pogodba ali njeni sestavni deli predmet objave oziroma razkritja.

9. Protikorupcijska klavzula

9.1. ZAMP in operater izjavljata, da v kateri koli fazi sklepanja oziroma izvajanja pogodbe noben ni in ne bo ponudil, dal ali obljubil kakršno koli nedovoljeno korist kateremu koli zaposlenemu ter članu organov vodenja ali nadzora, ali predstavniku, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja pri nasprotni stranki, za:

- pridobitev posla ali
- sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
- opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbe ali
- drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je ali bi bila lahko nasprotni stranki povzročena škoda ali omogočena pridobitev nedovoljene koristi kateremu koli zaposlenemu ter članu organov vodenja ali nadzora, ali predstavniku, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja pri nasprotni stranki.

9.2. V primeru kršitve ali poskusa kršitve te klavzule, je že sklenjena pogodba nična. V primeru, da se pogodba še ni pričela uporabljati, se šteje, da pogodba ni bila sklenjena.

10. Končne določbe

10.1. Pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe stranki.

10.2. Stranki soglašata, da vse spremembe in dopolnitve pogodbe veljajo le, če so sklenjene v pisni obliki kot aneks k pogodbi.

10.3. Pogodba velja in se uporablja do uveljavitve skupnega sporazuma, s katerim se določijo novi pogoji in tarifa za uporabo avtorske pravice na teh avtorskih delih, oziroma do uveljavitve nove tarife za tovrstno uporabo zadevnih avtorskih del, ki bi jo z odločbo določil pristojni organ; v tem primeru ta pogodba preneha veljati brez posebne pisne odpovedi s strani katerekoli od pogodbenih strank, in sicer od takrat dalje, ko se med pogodbenima strankama uporabljajo novi pogoji in tarifa.

10.4. Pogodba preneha veljati tudi, če:

10.4.1. preneha veljati Dogovor in operater iz razloga prenehanja veljavnosti Dogovora odstopi od te pogodbe;

10.4.2. katerakoli od strank krši določila te pogodbe ter kršitev ne odpravi v primernem roku, ki ne more biti krajši od 15 dni, po pozivu nasprotne stranke. V tem primeru pogodbi zvesta stranka lahko od pogodbe odstopi s pisnim obvestilom nasprotni stranki;

10.4.3. v drugih primerih, če tako določa ta pogodba ali veljavna zakonodaja.

10.5. Pogodba vsebuje prilogo/priloge, ki je/so sestavni del te pogodbe.

10.6. Pogodba je napisana v 3 enakih izvodih, od katerih 2 izvoda prejme operater, 1 izvod pa ZAMP.

V _____, dne _____.2015

Združenje avtorjev in nosilcev malih in drugih avtorskih pravic Slovenije (ZAMP)

Anton Frelih, zastopnik

_____ (operater)

_____, direktor

Priloga k Pogodbi o ureditvi medsebojnih razmerij glede uporabe avtorske pravice na delih s področja književnosti, znanosti, publicistike in njihovih prevodih pri dejavnosti operaterjev:

Podatki o povprečnem mesečnem številu AUR za obdobje od 11. 10. 2010 do vključno zadnjega koledarskega meseca pred datumom podpisa te pogodbe.

_____ (operater)

1.

Povprečno mesečno število AUR po koledarskih mesecih za obdobje od 11. 10. 2010 do vključno zadnjega koledarskega meseca pred datumom podpisa te pogodbe:

Mesec in leto:	Povprečno število AUR:
Oktober 2010 ¹	
November 2010	
December 2010	
Januar 2011	
Februar 2011	
Marec 2011	
April 2011	
Maj 2011	
Junij 2011	
Julij 2011	
Avgust 2011	
September 2011	
Oktober 2011	
November 2011	
December 2011	
Januar 2012	
Februar 2012	
Marec 2012	
April 2012	
Maj 2012	
Junij 2012	
Julij 2012	
Avgust 2012	
September 2012	
Oktober 2012	
November 2012	
December 2012	
Januar 2013	
Februar 2013	
Marec 2013	
April 2013	
Maj 2013	
Junij 2013	
Julij 2013	
Avgust 2013	

¹ Za mesec oktober 2010 se nadomestilo obračuna delno, in sicer za 20 dni tega meseca (torej v deležu 20/31).

September 2013	
Oktober 2013	
November 2013	
December 2013	
Januar 2014	
Februar 2014	
Marec 2014	
April 2014	
Maj 2014	
Junij 2014	
Julij 2014	
Avgust 2014	
September 2014	
Oktober 2014	
November 2014	
December 2014	
Januar 2015	
Februar 2015	
Marec 2015	
April 2015	
Maj 2015	
Junij 2015	
Julij 2015	
Skupaj:	

2.

Povprečno mesečno število AUR ter število mesecev v zgornjem obdobju, za katere je operater plačal nadomestila Združenju SAZAS kot zastopniku ZAMP, ki jih operater naknadno ni prejel vrnjenih s strani Združenja Sazas:

Mesec in leto:	Število AUR, za katere je bilo plačano nadomestilo Združenju Sazas:
Oktober 2010 ²	
November 2010	
December 2010	
Januar 2011	
Februar 2011	
Marec 2011	
April 2011	
Skupaj:	

² Za mesec oktober 2010 se nadomestilo obračuna delno, in sicer za 20 dni tega meseca (torej v deležu 20/31).

3.

Nesporno število AUR za obračun ZAMP (razlika med postavkama 1 in 2 zgoraj):

_____ AUR.

Pripomba: vedno se upošteva koledarski mesec

_____ (operator)

_____, direktor
